

**/// PARKSIDE®**



## ZUG-, KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE PKS 1700 B2

DE AT CH

### ZUG-, KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

NL

### TREK-, KAP- EN VERSTEKZAAG

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Originele handleiding

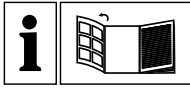
GB

### SLIDING CROSS CUT MITRE SAW

Operation and Safety Notes  
Original operating instructions

IAN 79729

AT NL



DE AT CH

Clappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

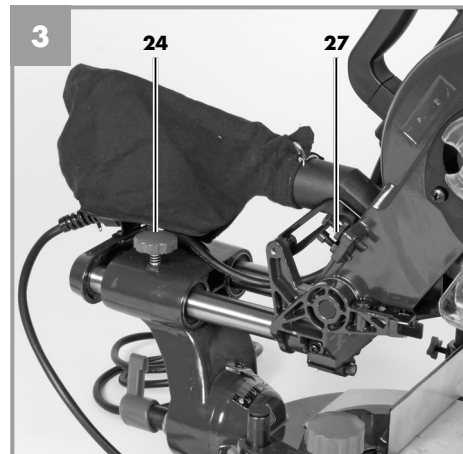
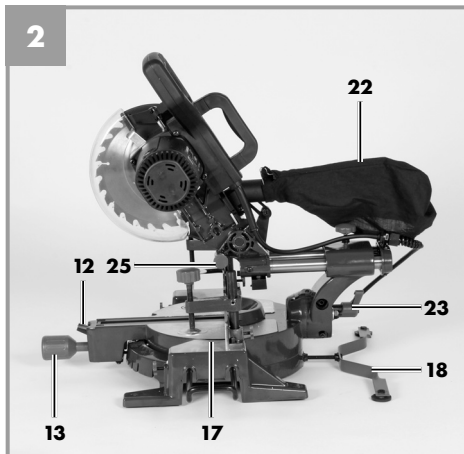
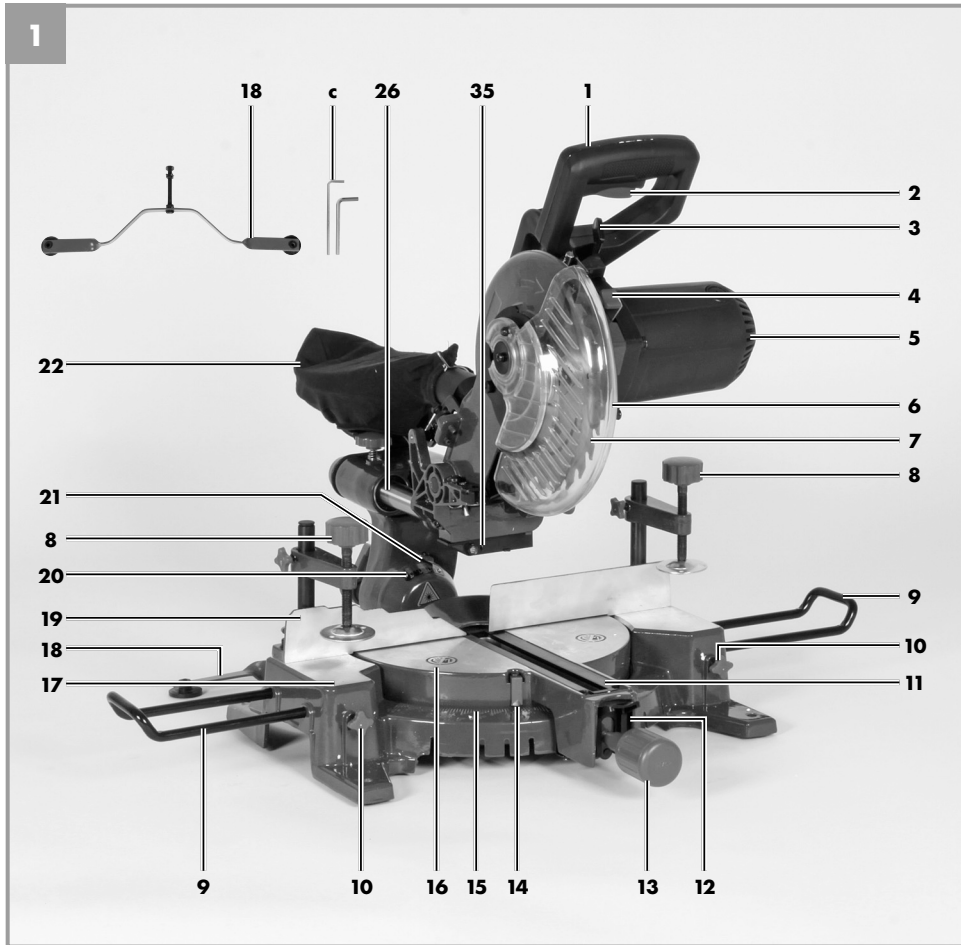
NL

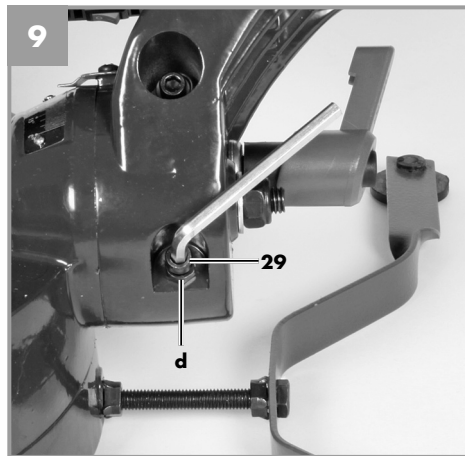
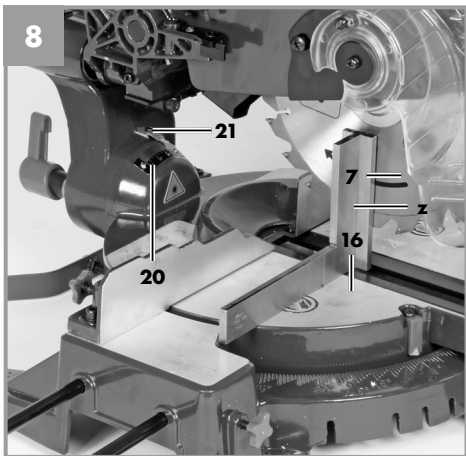
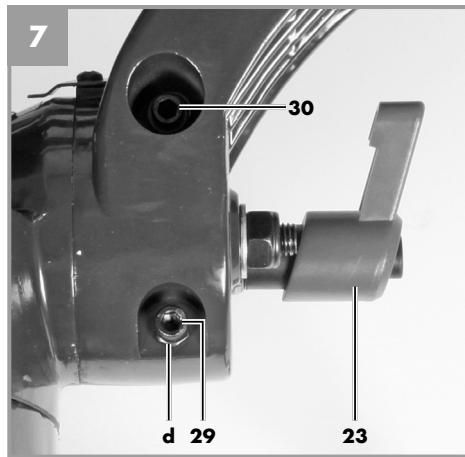
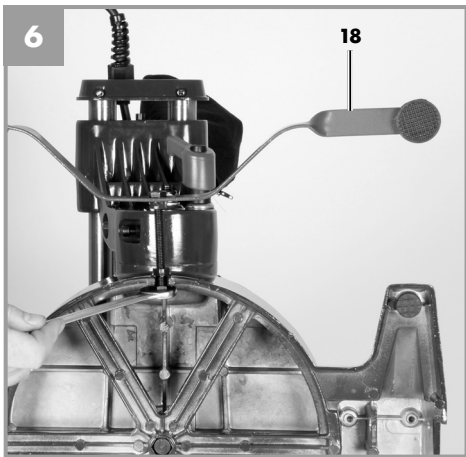
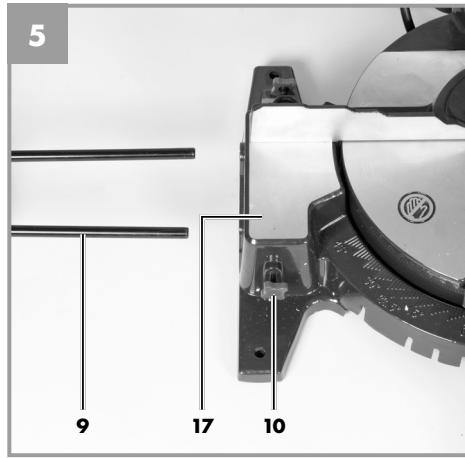
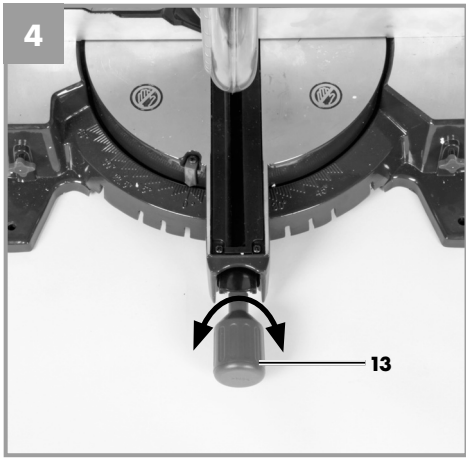
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

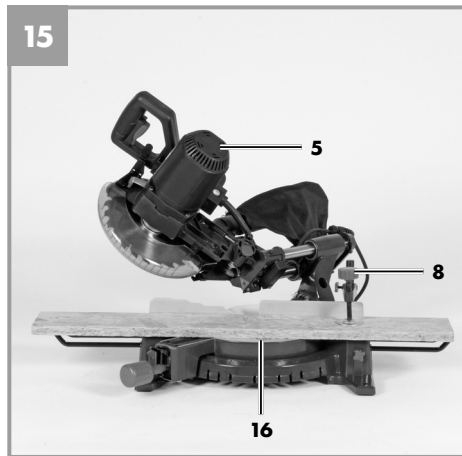
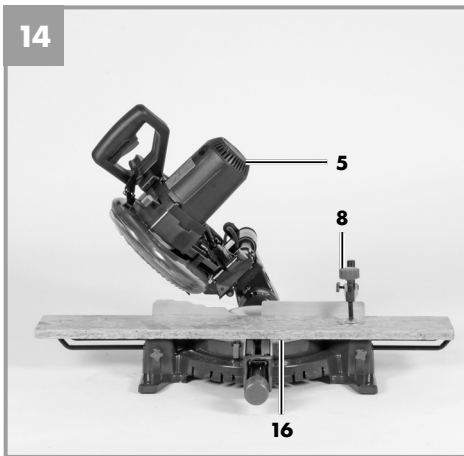
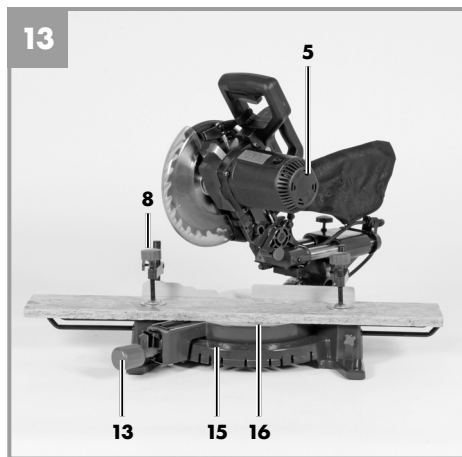
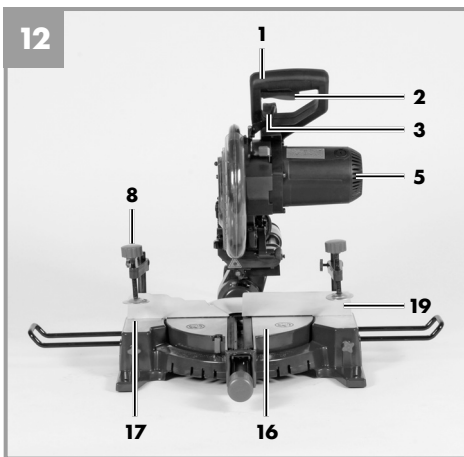
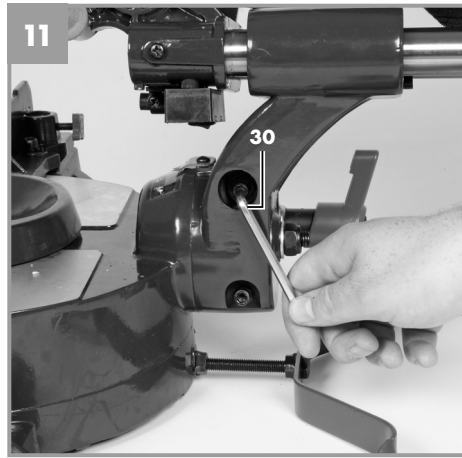
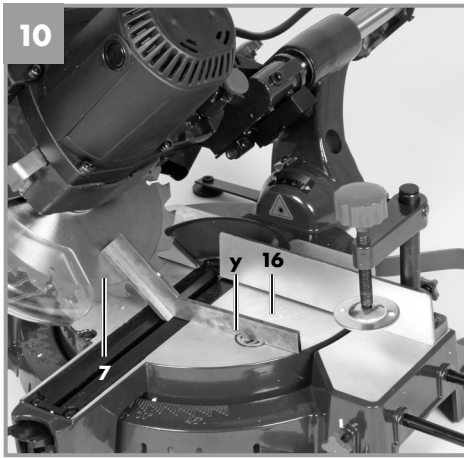
GB

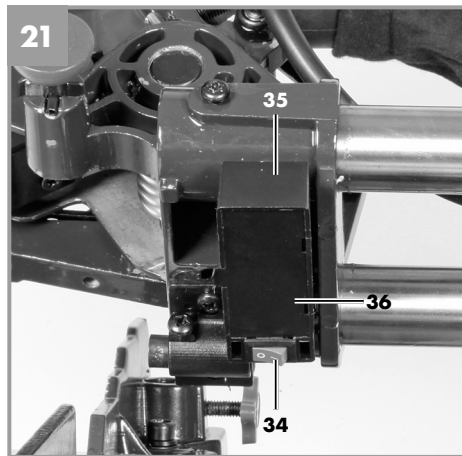
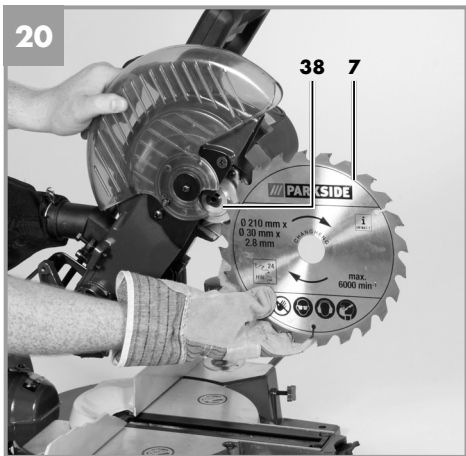
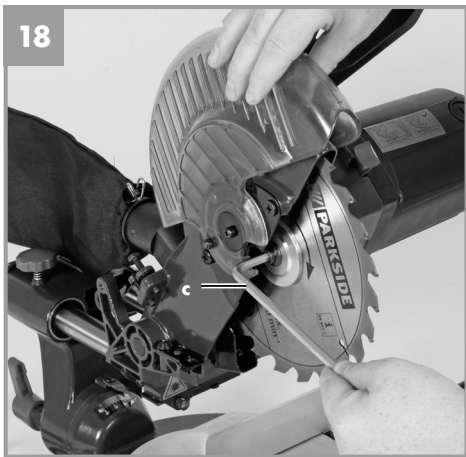
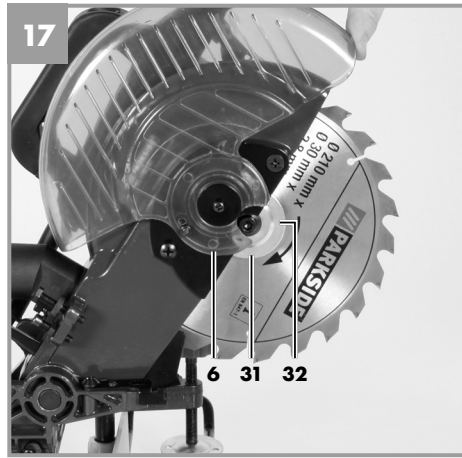
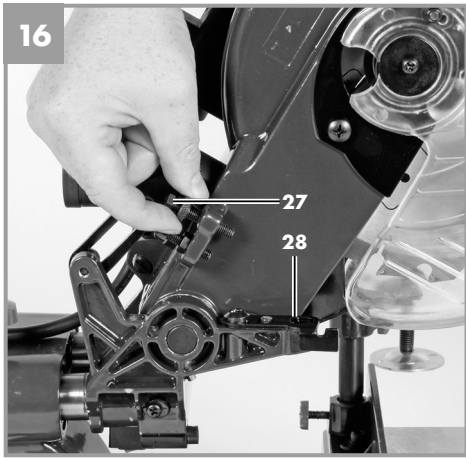
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

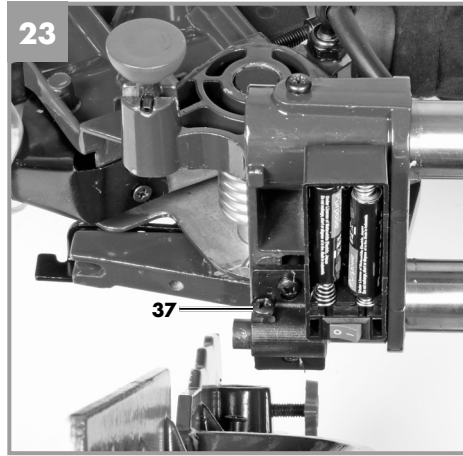
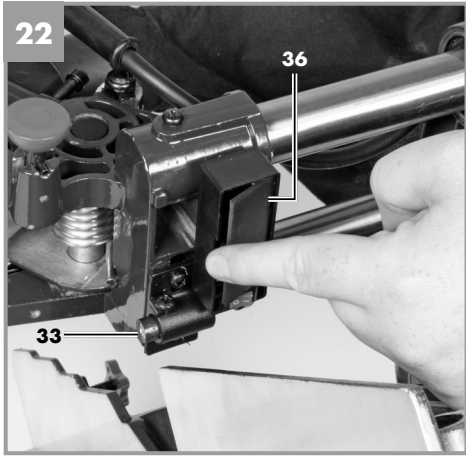
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	8
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	24
GB	Operation and Safety Notes	Page	40













## Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung .....	10
2. Sicherheitshinweise .....	10
3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang .....	14
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	15
5. Technische Daten .....	16
6. Vor Inbetriebnahme .....	17
7. Betrieb.....	18
8. Austausch der Netzanschlussleitung .....	20
9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung .....	20
10. Lagerung.....	21
11. Entsorgung und Wiederverwertung .....	21
12. Konformitätserklärung .....	22
13. Garantiekunde.....	23

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten





DE/AT/CH



**Warnung** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



**Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



**Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraus tretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



**Achtung! Verletzungsgefahr!** Nicht in das laufende Sägeblatt greifen.

## 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 2. Sicherheitshinweise

### ⚠ **Warnung**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise zu Elektrogeräten

**Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
  - Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
  - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elekt-

rowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
  - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- **Halten Sie Kinder fern!**
  - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
  - Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- **Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht**
  - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benützen Sie das richtige Werkzeug**
  - Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
  - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren an Haarnetz.
- **Benützen Sie eine Schutzbrille**
  - Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
  - Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- **Sichern Sie das Werkstück**
  - Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.

- **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
  - Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
  - Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
- **Ziehen Sie den Netzstecker**
  - Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
  - Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
  - Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- **Verlängerungskabel im Freien**
  - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie stets aufmerksam**
  - Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen**
  - Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- **Achtung!**
  - Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**
  - Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.
- **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an**
  - Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaugeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und benutzt werden.

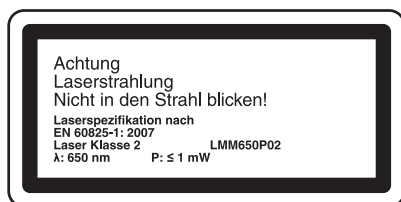
## 2.2 Spezielle Sicherheitshinweise zum Gerät

### 1. Sicherheitsmaßnahmen

- Abgenutzte Tischeinlage austauschen.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Sägeblätter verwenden, die EN 847-1 entsprechen.
- Falls erforderlich, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Die könnte beinhalten:
  - Gehörschutz zur Verminderung des Risikos, schwerhörig zu werden;
  - Atemschutz zur Verminderung des Risikos, gefährlichen Staub einzusatmen.
  - Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe tragen. Sägeblätter müssen wann immer praktikabel in einem Behälter getragen werden.
- Folgende Faktoren können die Staubfreisetzung beeinflussen:
  - Abgenutzte, beschädigte oder rissige Sägeblätter
  - Empfohlene Absaugleistung der Absauganlage 20 m/s
  - Das Werkstück soll ordnungsgemäß geführt werden
- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl) dürfen nicht verwendet werden.

### 2. Sicherheitshinweise zum Laser

**⚠ Achtung : Laserstrahlung  
Nicht in den Strahl blicken  
Laserklasse 2**



Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Nicht direkt mit ungeschützten Augen in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.
- Wenn der Laser längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Verwenden Sie niemals ein optisches Instrument (z. B. Lupe), um den Laserstrahl zu betrachten.
- Kontrollieren Sie den Laser regelmäßig und vor dem Gebrauch auf äußere Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie einen defekten Laser nur von einer Kundendienstwerkstatt reparieren.

### 3. Sicherheitshinweise zu den Batterien

- Batterien niemals wieder aufladen. Es besteht Explosionsgefahr.
- Batterien von Kindern fernhalten, nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinander nehmen.
- Batterie- und Gerätekontakte vor Einlegen der Batterien bei Bedarf säubern.
- Erschöpfte Batterien sofort aus dem Gerät entfernen. Auslaufgefahr!
- Immer alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Verwenden Sie dazu nur neue Batterien des gleichen Typs.
- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, z. B. auf Heizkörpern, Sonnenschein! Erhöhte Auslaufgefahr!

#### 4. Instandhaltung und Service

- Folgende Bedingungen können die Lärmemissionen auf die Bedienperson beeinflussen.
  - Art des Sägeblattes (z.B. Sägeblätter zur Verringerung der Geräuscheinwirkung)
  - Material des Werkstückes
  - Kraft, mit welcher das Werkstück gegen das Sägeblatt geschoben wird.
- Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtungen und des Sägeblattes, sind so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

#### 5. Sicherer Betrieb

- Ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt verwenden.
- Die Kapp/Zug/Gehungssäge niemals zum Schneiden anderer als der vom Hersteller angegebenen Werkstoffe verwenden.
- Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport verwenden.
- Die Säge nur einsetzen, wenn sich die Säge in gutem Zustand befindet und ordnungsgemäß gewartet ist und wenn sich die Schutzeinrichtungen in der vorgesehenen Position befinden.
- Darauf achten, dass die Einrichtung zum Schwenken des Armes beim Gehungssägen sicher befestigt ist.
- Der Fußboden im Umkreis der Maschine muss eben, sauber und frei von losen Partikeln, wie z. B. Spänen und Schnittresten, sein.
- Die Bedienperson muss ausreichend in Anwendung, Einstellung und Bedienung der Maschine geschult sein.
- Nur ordnungsgemäß geschärfte Sägeblätter verwenden. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl ist einzuhalten.
- Darauf achten, nur solche Distanzscheiben und Spindelringe zu verwenden, die für den vom Hersteller angegebenen Zweck geeignet sind.
- Wenn die Maschine mit einem Laser ausgerüstet ist, darf dieser Laser nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller des

Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.

- Keine Schnittreste oder sonstige Werkstückteile aus dem Schnittbereich entfernen, so lange die Maschine läuft und das Sägeaggregat sich noch nicht in der Ruhestellung befindet.
- Darauf achten, dass die Maschine, wenn irgend möglich, immer an einer Werkbank oder einem Tisch befestigt ist.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z. B. Abrollständer).

#### 6. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kappsägen

- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- **Vorsicht!** Durch das rotierende Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr für Hände und Finger.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, dass dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Kabeltrommel nur im abgerolltem Zustand verwenden.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeblatt-Drehrichtung.
- Das Sägeblatt darf in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegendrücken gebremst werden.
- Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
- Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
- Benützen Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Es ist sicherzustellen, dass der Pfeil auf dem Sägeblatt mit dem angebrachten Pfeil auf

- dem Gerät übereinstimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt in keiner Stellung den Drehtisch berührt, indem Sie bei gezogenem Netzstecker das Sägeblatt mit der Hand, in der 45° und in der 90° Stellung drehen. Sägekopf gegebenenfalls neu justieren.
  - Es ist sicherzustellen, dass alle Einrichtungen, die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.
  - Der bewegliche Sägeblattschutz darf in geöffnetem Zustand nicht festgeklemmt werden.
  - Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
  - Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
  - Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
  - Vermeiden Sie ungeschickte Handpositionen, bei denen durch ein plötzliches Abrutschen eine oder beide Hände das Sägeblatt berühren könnten.
  - Runde Werkstücke dürfen nicht geschnitten werden.
  - Es dürfen sich keine Nägel oder sonstige Fremdkörper in dem zu sägenden Teil des Werkstücks befinden.
  - Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
  - Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.
  - Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen Arbeitsplatte und Anschlagschiene, um ein Wackeln bzw. Verdrehen des Werkstückes zu verhindern.
  - Stellen Sie sicher, dass die Abschnitte sich seitlich vom Sägeblatt entfernen können. Andernfalls ist es möglich, dass sie vom Sägeblatt erfasst und weggeschleudert werden.
  - Sägen Sie niemals mehrere Werkstücke gleichzeitig.
  - Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
  - Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten. - Netzstecker ziehen.
  - Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtun-

- gen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
  - Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
  - Der Betrieb in geschlossenen Räumen ist nur mit einer geeigneten Absauganlage zulässig.
  - Die Kappsäge muss an einer 230 V Steckdose, mit einer Mindestabsicherung von 10 A, angeschlossen werden.
  - Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
  - Beim Senkrechtarbeiten Vorsicht walten lassen.
  - Achtung, bei Doppelgehrungsschnitten ist besondere Vorsicht geboten!

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

## 3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

### 3.1 Gerätebeschreibung

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Entriegelungshebel
4. Sägewellensperre
5. Maschinenkopf
6. Sägeblattschutz beweglich
7. Sägeblatt
8. Spannvorrichtung
9. Werkstückauflage
10. Feststellschraube für Werkstückauflage
11. Tischeinlage
12. Raststellungshebel
13. Feststellgriff
14. Zeiger
15. Skala
16. Drehtisch
17. feststehender Säge Tisch
18. zusätzlicher Standbügel



19. Anschlagsschiene
20. Skala
21. Zeiger
22. Spänefangsack
23. Feststellschraube
24. Feststellschraube für Zugführung
25. Sicherungsbolzen
26. Zugführung
27. Schraube für Schnitttiefenbegrenzung
28. Anschlag für Schnitttiefenbegrenzung
29. Justierschraube (90°)
30. Justierschraube (45°)
31. Flanschschraube
32. Außenflansch
33. Laser
34. Ein-/Ausschalter Laser
35. Batteriefach
36. Batteriefachdeckel
37. Schraube
38. Innenflansch

- c) Innensechskantschlüssel, 6 mm  
d) Gegenmutter  
y) 45° Anschlagwinkel (Im Lieferumfang nicht enthalten)  
z) 90° Anschlagwinkel (Im Lieferumfang nicht enthalten)

### 3.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### Achtung!

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Zug-, Kapp- und Gehrungssäge
- 2 x Spannvorrichtung (8)
- 2 x Werkstückauflage (9)
- Spänefangsack (22)
- Innensechskantschlüssel, 5 mm
- Innensechskantschlüssel, 6 mm (c)
- zusätzlicher Standbügel (18)
- 2 x Batterie (1,5V LR03)

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Zug-, Kapp- und Gehrungssäge dient zum Kappen von Holz und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebsanweisung in der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine



Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, die genannte Anforderung erfüllt.

## 5. Technische Daten

Wechselstrommotor:	230V ~ 50Hz
Leistung:	1700 Watt
Betriebsart:	S1
Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	4800 min <sup>-1</sup>
Hartmetallsägeblatt:	∅ 210 x ∅ 30 x 2,8 mm
Anzahl der Zähne:	24
Schwenkbereich:	-45° / 0° / +45°
Gehrungsschnitt:	0° bis 45° nach links
Sägebreite bei 90°:	205 x 65 mm
Sägebreite bei 45°:	140 x 65 mm
Sägebreite bei 2 x 45° (Doppelgehrungsschnitt):	140 x 40 mm
Schutzklasse:	II/□
Gewicht:	ca. 15 kg
Laserklasse:	2
Wellenlänge Laser:	650 nm
Leistung Laser:	≤ 1 mW
Stromversorgung	
Lasermodul:	2 x 1,5 V Micro (AAA)

### Geräuschemissionswerte

Das Geräusch dieser Säge wurde entsprechend EN 61029 ermittelt.

	Leerlauf
Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	88,6 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ :	3 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	101,6 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	3 dB

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 61029.

Schwingungsemissionswert  $a_r < 2,5 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



**Warnung!**

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

**Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

## 6. Vor Inbetriebnahme

### 6.1 Allgemein

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, einem Universaluntergestell o. ä. festschrauben.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Vor dem Betätigen des Ein- / Ausschalters muss das Sägeblatt richtig montiert sein. Bewegliche Teile müssen leichtgängig sein.
- Vor dem Anschließen prüfen, ob die Daten auf dem Datenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

### 6.2 Säge montieren (Bild 1-2, 4-6)

- Zum Verstellen des Drehtisches (16) den Feststellgriff (13) ca. 2 Umdrehungen lockern und den Raststellungshebel (12) drücken, um den Drehtisch (16) zu entriegeln (Bild 4).
- Zum Entriegeln der Säge aus der unteren Stellung, den Maschinenkopf (5) leicht nach unten drücken. Gleichzeitig Sicherungsbolzen (25) aus der Motorhalterung ziehen. Sicherungsbolzen (25) um 90° drehen, damit die Säge entriegelt bleibt (Bild 1-2).
- Maschinenkopf (5) nach oben schwenken, bis der Entriegelungshebel (3) einrastet (Bild 1).
- Die Spannvorrichtungen (8) links und/oder rechts am feststehenden Säge Tisch (17) montieren (Bild 1).
- Feststellschrauben für Werkstückauflage (10) lösen (Bild 5).
- Werkstückauflage (9) am feststehenden Säge Tisch (17) montieren, entsprechende Feststellschraube (10) anziehen (Bild 5).
- Die zweite Werkstückauflage (9) auf der gegenüberliegenden Seite der Säge montieren und mit der entsprechenden Feststellschraube (10) sichern.
- Der Maschinenkopf (5) kann durch Lösen der Feststellschraube (23), nach links auf max. 45° geneigt werden (Bild 1-2).
- Den zusätzlichen Standbügel (18) an der Rückseite der Maschine anschrauben! (Bild 6)

### 6.3 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Bild 7-8)

- **Anschlagwinkel nicht im Lieferumfang enthalten.**
- Den Drehtisch (16) auf 0° Stellung fixieren.
- Feststellschraube (23) lockern und mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (5) ganz nach rechts neigen.
- 90° Anschlagwinkel (z) zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (16) anlegen.
- Gegenmutter (d) lockern. Justierschraube (90°) (29) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (16) 90° beträgt.
- Gegenmutter (d) wieder festziehen, um diese Einstellung zu fixieren.

- Position des Zeigers (21) an der Skala (20) überprüfen. Falls erforderlich, Zeiger (21) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 0°-Position der Skala (20) stellen und wieder festziehen.

#### 6.4 Feinjustierung des Anschlags für Gehungsschnitt 45° (Bild 1, 7, 10-11)

- Anschlagwinkel nicht im Lieferumfang enthalten.
- Den Drehtisch (16) auf 0° Stellung fixieren.
- Feststellschraube (23) lösen und mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (5) ganz nach links, auf 45° neigen.
- 45° Anschlagwinkel (y) zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (16) anlegen.
- Justierschraube (30) soweit verstellen, dass der Winkel zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (16) genau 45° beträgt.

## 7. Betrieb

### 7.1 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Bild 1-3, 12)

**Achtung!** Durch die Rückholfeder schlägt die Maschine automatisch nach oben, d.h. Handgriff (1) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Maschinenkopf (5) langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

Bei Schnittbreiten bis ca. 100 mm kann die Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube für Zugführung (24) in der hinteren Position fixiert werden. Wenn die Schnittbreite über 100 mm liegt, muss darauf geachtet werden, dass die Feststellschraube für Zugführung (24) locker und der Maschinenkopf (5) beweglich ist.

- Maschinenkopf (5) in die obere Position bringen.
- Maschinenkopf (5) am Handgriff (1) nach hinten schieben und gegebenenfalls in dieser Position fixieren. (je nach Schnittbreite)
- Das zu schneidende Holz an die Anschlagsschiene (19) und auf den Drehtisch (16) legen.
- Das Material mit der Spannvorrichtung (8) auf dem feststehenden Sägertisch (17) fest-

stellen, um ein Verschieben während des Schneidvorgangs zu verhindern.

- Entriegelungshebel (3) drücken um den Maschinenkopf (5) freizugeben.
- Ein-/ Ausschalter (2) drücken, um den Motor einzuschalten.
- Bei fixierter Zugführung (26): Maschinenkopf (5) mit dem Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten bewegen, bis das Sägeblatt (7) das Werkstück durchschnitten hat.
- Bei nicht fixierter Zugführung (26): Maschinenkopf (5) nach ganz vorne ziehen. Den Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck ganz nach unten absenken. Nun Maschinenkopf (5) langsam und gleichmäßig ganz nach hinten schieben, bis das Sägeblatt (7) das Werkstück vollständig durchgeschnitten hat.
- Nach Beendigung des Sägevorgangs Maschinenkopf (5) wieder in die obere Ruhestellung bringen und Ein-/ Ausschalter (2) loslassen.

### 7.2 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° - 45° (Bild 1-3, 13)

Mit der Kappsäge können Kappschnitte von 0° - 45° nach links und 0° - 45° nach rechts zur Anschlagsschiene ausgeführt werden.

- Den Drehtisch (16) durch Lockern des Feststellgriffes (13) lösen.
- Raststellungshebel (12) drücken. Drehtisch (16) und Zeiger (14) auf das gewünschte Winkelmaß der Skala (15) drehen und mit dem Feststellgriff (13) fixieren. Die Säge besitzt Raststellungen bei den Positionen -45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30° und 45°, an denen man den Raststellungshebel (12) einrasten lassen kann.
- Schnitt wie unter Punkt 7.1 beschrieben ausführen.



### 7.3 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0° (Bild 1-3, 14)

Mit der Kappsäge können Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

- Spannvorrichtung (8) gegebenenfalls demonstrieren oder auf der gegenüberliegenden Seite des feststehenden Sägefisches (17) montieren.
- Maschinenkopf (5) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (16) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Feststellschraube (23) lösen. Mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (5) nach links neigen, bis der Zeiger (21) auf das gewünschte Maß auf der Skala (20) zeigt.
- Feststellschraube (23) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter Punkt 7.1 beschrieben durchführen.

### 7.4 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0°- 45° (Bild 1-3, 15)

Mit der Kappsäge können Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche und gleichzeitig 0°- 45° nach links bzw. 0° - 45° nach rechts zur Anschlagsschiene ausgeführt werden (Doppelgehrungsschnitt).

- Spannvorrichtung (8) gegebenenfalls demonstrieren oder auf der gegenüberliegenden Seite des feststehenden Sägefisches (17) montieren.
- Maschinenkopf (5) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (16) durch Lockern des Feststellgriffes (13) lösen.
- Raststellungshebel (12) drücken. Drehtisch (16) und Zeiger (14) auf das gewünschte Winkelmaß der Skala (15) drehen und mit dem Feststellgriff (13) fixieren.
- Die Feststellschraube (23) lösen und mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (5) nach links, auf das gewünschte Winkelmaß neigen (siehe hierzu auch Punkt 7.3).
- Feststellschraube (23) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter Punkt 7.1 beschrieben durchführen.

### 7.5 Schnittiefenbegrenzung (Bild 16)

- Mittels der Schraube (27) kann die Schnitttiefe stufenlos eingestellt werden. Hierzu Rändelmutter an der Schraube (27) lösen. Den Anschlag für die Schnittiefenbegrenzung (28) nach außen stellen. Die gewünschte Schnitttiefe durch Eindrehen oder Herausdrehen der Schraube (27) einstellen. Anschließend die Rändelmutter wieder an der Schraube (27) festziehen.
- Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probeschnittes.

### 7.6 Spänefangsack (Bild 2)

Die Säge ist mit einem Spänefangsack (22) ausgestattet.

Der Spänefangsack (22) kann über den Reißverschluss auf der Unterseite entleert werden.

### 7.7 Austausch des Sägeblatts (Bild 1, 17-20)

#### Netzstecker ziehen!

#### Achtung!

#### Tragen Sie zum Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr!

- Den Maschinenkopf (5) nach oben schwenken. Durch den Sicherungsbolzen (25) in dieser Position arretieren.
- Entriegelungshebel (3) drücken. Sägeblattschutz (6) so weit nach oben klappen, dass die Aussparung im Sägeblattschutz (6) über der Flanschschraube (31) ist.
- Mit einer Hand die Sägewellensperre (4) drücken. Mit der anderen Hand den Innensechskantschlüssel (c) an die Flanschschraube (31) ansetzen.
- Sägewellensperre (4) fest drücken und Flanschschraube (31) langsam im Uhrzeigersinn drehen. Nach max. einer Umdrehung rastet die Sägewellensperre (4) ein.
- Jetzt mit etwas mehr Kraftaufwand Flanschschraube (31) im Uhrzeigersinn lösen.
- Flanschschraube (31) ganz heraus drehen und Außenflansch (32) abnehmen.
- Das Sägeblatt (7) vom Innenflansch (38) abnehmen und nach unten herausziehen.
- Flanschschraube (31), Außenflansch (32) und Innenflansch (38) sorgfältig reinigen.

- Das neue Sägeblatt (7) in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- **Achtung!** Die Schnittschräge der Zähne d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes (7), muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.
- Vor dem Weiterarbeiten die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen prüfen.
- **Achtung!** Nach jedem Sägeblattwechsel prüfen, ob das Sägeblatt (7) in senkrechter Stellung sowie auf 45° gekippt, frei in der Tischeinlage (11) läuft.
- **Achtung!** Das Wechseln und Ausrichten des Sägeblattes (7) muss ordnungsgemäß ausgeführt werden.

### 7.8 Transport (Abb. 1-3)

- Feststellgriff (13) festziehen, um den Drehtisch (16) zu verriegeln
- Entriegelungshebel (3) betätigen, Maschinenkopf (5) nach unten drücken und mit Sicherungsbolzen (25) arretieren. Die Säge ist nun in der unteren Stellung verriegelt.
- Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube für Zugführung (24) in der hinteren Position fixieren.
- Maschine am feststehenden Säge Tisch (17) tragen.
- Zum erneuten Aufbau der Maschine, wie unter 6.2 beschrieben vorgehen.

### 7.9 Betrieb Laser (Bild 21–23/Pos. 33)

- **Einschalten:** Ein- / Ausschalter Laser (34) in Stellung „1“ bewegen. Auf das zu bearbeitende Werkstück wird eine Laserlinie projiziert, die die genaue Schnittführung anzeigt.
- **Ausschalten:** Ein- / Ausschalter Laser (34) in Stellung „0“ bewegen.
- **Einstellung des Lasers:** Der Laser ist ab Werk mit der Schraube (37) justiert und eingeklebt. Eine weitere Justierung des Lasers im Betrieb ist nicht notwendig. Achtung! Nicht in den Laserstrahl blicken
- **Batteriewechsel:** Laser (33) abschalten. Batteriefachdeckel (36) entfernen. Batterien entfernen und durch neue (2 x 1,5 Volt Typ R03, LR 03 Micro, AAA) ersetzen. Beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polung

achten. Batteriefach (35) wieder schließen.

## 8. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 9.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 9.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

### 9.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

#### 9.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### 10. Lagerung

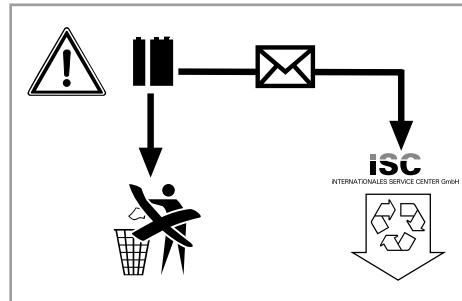
Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

### 11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

#### Entsorgung der Batterien

Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Senden Sie verbrauchte Batterien an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## 12. Konformitätserklärung

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



### Konformitätserklärung

<b>D</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b>	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
<b>GB</b>	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b>	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
<b>F</b>	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b>	raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
<b>I</b>	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b>	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
<b>NL</b>	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b>	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
<b>E</b>	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b>	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
<b>P</b>	declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	<b>HR</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>DK</b>	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel		Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
<b>S</b>	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>BIH</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>FIN</b>	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
<b>EE</b>	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>RUS</b>	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
<b>CZ</b>	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>UKR</b>	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
<b>SLO</b>	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	<b>MK</b>	ja изјавува следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
<b>SK</b>	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>TR</b>	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
<b>H</b>	a kikkékezh az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	<b>N</b>	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
		<b>IS</b>	Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Zug-, Kapp- und Gehrungssäge PKS 1700 B2 (Parkside)

<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV
<input type="checkbox"/> 2006/95/EC	Notified Body:
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	<input type="checkbox"/> Annex V
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	Noise measured: LWA = dB (A); guaranteed LWA = dB (A)
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	P = KW; L/Ø = cm
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC	Notified Body:
	<input type="checkbox"/> 2006/28/EC
	Emission No.:

**Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 60825-1**

Landau/Isar, den 19.09.2012

Weichselgartner/General-Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 11  
Art.-No.: 43.006.85 I.-No.: 11052  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007054  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

### 13. Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

**Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.**

Brunner Strasse 81A

A-1230 Wien

Tel. +43 (0)1-869 14 80, Fax +43 (0)1-869 14 80 80

IAN 79729



## Inhoudsopgave

1. Inleiding.....	26
2. Veiligheidsaanwijzingen .....	26
3. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang .....	30
4. Reglementair gebruik.....	31
5. Technische gegevens.....	32
6. Vóór inbedrijfstelling.....	33
7. Bedrijf.....	34
8. Vervanging van de netaansluitleiding.....	36
9. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken .....	36
10. Opbergen.....	37
11. Afvalbeheer en recyclage.....	37
12. Verklaring van Overeenstemming .....	38
13. Garantiebewijs .....	39

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden





NL



Waarschuwing - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen



**Draag een gehoorbeschermer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.



**Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!



**Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.



**Let op! Lichamelijk gevaar!** Niet in het draaiende zaagblad grijpen!

## 1. Inleiding

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw toestel.

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De handleiding maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt u zich vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het toestel gebruikt. Gebruik het product enkel zoals beschreven en voor de opgegeven toepassingsgebieden. Geef alle documenten mee als u het product aan derden overlaat.

## 2. Veiligheidsaanwijzingen

### ⚠ Waarschuwing!

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Natigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

### 2.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch materieel

**Let op! Bij gebruik van elektrische gereedschappen dienen de volgende veiligheidsvoorschriften te worden opgevolgd ter bescherming tegen elektrische schok, lichamelijk gevaar en brandrisico. Lees deze voorschriften en leef ze na alvorens het toestel te gebruiken.**

- **Hou u uw werkplaats netjes**
  - Wanorde op uw werkplaats leidt tot gevaar voor ongelukken.
- **Hou rekening met de omgevingsinvloeden**
  - Stel elektrisch materieel niet bloot aan de regen. Gebruik elektrisch materieel niet in vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik elektrisch materieel niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- **Bescherm u tegen elektrische schok**
  - Vermijd lichamelijk contact met gearde delen, b.v. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten.
- **Hou kinderen weg!**
  - Laat geen andere personen het gereedschap of de kabel raken, hou ze weg van uw werkgebied.
- **Bewaar uw gereedschappen op een veilige plaats**
  - Niet gebruikte gereedschappen moeten in een droge gesloten ruimte buiten bereik van kinderen worden bewaard.
- **Overbelast uw gereedschap niet**
  - U werkt beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
- **Gebruik het juiste gereedschap!**
  - Gebruik geen te zwakke gereedschappen of voorzetstukken voor zwaar werk. Gebruik gereedschappen niet voor doeleinden en werkzaamheden waarvoor ze niet bedoeld zijn; gebruik b.v. geen handcirkelzaag om bomen te vellen of takken te kappen.
- **Draag de gepaste werkkledij**
  - Draag geen wijde kleding of sieraden. Ze kunnen door bewegende delen worden gegrepen. Bij het werken in open lucht draagt u best slipvast schoeisel. Draag bij lang haar een haarnet.
- **Draag een veiligheidsbril**
  - Gebruik bij stofverwekkende werkzaamheden een stofmasker.
- **Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming**
  - Draag het gereedschap niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- **Beveilig het werkstuk**
  - Gebruik spaninrichtingen of een bankschroef teneinde het werkstuk vast te zetten. Het wordt zodoende veiliger vastgehouden dan met uw hand en maakt het mogelijk de machine met de beide handen te bedienen.
- **Rek uw standbereik niet uit**
  - Vermijd elke abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en bewaar steeds uw evenwicht.

- **Onderhoud uw gereedschap zorgvuldig**
  - Hou uw gereedschappen scherp en schoon om goed en veilig te werken. Neem de onderhoudsvorschriften en de instructies voor het verwisselen van gereedschappen in acht. Controleer regelmatig de stekker en de kabel en laat deze bij beschadiging door een erkende vakman vervangen. Controleer de verlengkabel regelmatig en vervang beschadigde kabels. Hou handgrepen droog en vrij van olie en vet.
- **Trek de netstekker uit het stopcontact**
  - Bij niet-gebruik, vóór onderhoudswerkzaamheden en vóór het verwisselen van gereedschap zoals b.v. zaagblad, boor en alle soorten van machinegereedschappen.
- **Laat geen gereedschapsleutels steken**
  - Controleer of de sleutels en afstelgereedschappen verwijderd zijn alvorens de zaag aan te zetten.
- **Vermijd een onbedoelde aanloop**
  - Draag geen op het stroomnet aangesloten gereedschappen met de vinger op de schakelaar. Vergewis u er zich van dat de schakelaar bij het aansluiten op het stroomnet uitgeschakeld is.
- **Verlengkabel in open lucht**
  - Gebruik in open lucht enkel daarvoor toegelaten en overeenkomstig gekenmerkte verlengkabels.
- **Wees altijd oplettend**
  - Hou uw werk in het oog. Ga verstandig te werk. Gebruik het gereedschap niet als u er niet met uw aandacht bij bent.
- **Controleer uw toestel op beschadigingen**
  - Voordat u het gereedschap verder gebruikt dient u de veiligheidsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun behoorlijke en reglementaire werkwijze te controleren. Controleer of de bewegelijke onderdelen naar behoren functioneren en niet klem zitten alsook of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten naar behoren gemonteerd zijn om de veiligheid van de machine te verzekeren. Beschadigde

veiligheidsinrichtingen en onderdelen dienen deskundig door een erkende vakwerkplaats te worden hersteld of vervangen tenzij in de handleidingen anders vermeld. Beschadigde schakelaars dienen door een klantendienstwerkplaats te worden vervangen. Gebruik geen gereedschappen waarvan de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.

- **Let op!**
  - Voor uw eigen veiligheid gebruik enkel accessoires en bijkomende toestellen die vermeld staan in de handleiding of door de fabrikant van het gereedschap worden aanbevolen of opgegeven. Het gebruik van andere inzetgereedschappen of accessoires dan vermeld in de handleiding of in de catalogus kan voor u lichamelijk gevaar betekenen.
- **Herstellingen enkel door de elektro-vakman**
  - Dit elektrisch gereedschap beantwoordt aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Herstellingen mogen enkel door een elektro-vakman worden verricht, anders kunnen zich ongelukken voor de gebruiker voordoen.
- **Sluit de stofafzuiginrichting aan**
  - Indien inrichtingen voor het aansluiten van stofafzuiginrichtingen voorhanden zijn overtuig u er zich van dat deze aangesloten zijn en gebruikt worden.

## 2.2 Speciale veiligheidsinstructies voor het toestel

### 1. Veiligheidsmaatregelen

- Versleten tafelinzetstuk vervangen.
- Enkel de door de fabrikant aanbevolen zaagbladen gebruiken die beantwoorden aan EN 847-1.
- Indien nodig, gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Deze zouden kunnen bevatten:
  - gehoorbeschermer om het risico te verminderen hardhorig te worden,
  - ademhalingsbescherming ter vermindering van het risico gevaarlijke stof in te ademen.
  - Bij het hanteren van zaagbladen en ruwe materialen handschoenen dragen. Zaagbladen moeten zoveel mogelijk in een doos

worden gedragen.

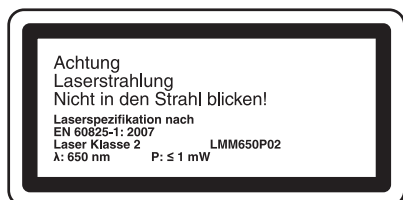
- De volgende factoren kunnen het vrijkomen van stof beïnvloeden:
  - versleten, beschadigde of gebarsten zaagbladen
  - aanbevolen afzuigvermogen van de afzuiginstallatie 20 m/s
  - het werkstuk moet naar behoren worden geleid
- Zaagbladen van hooggelegeerd snelstaal (HSS-staal) mogen niet worden gebruikt.

## 2. Veiligheidsinstructies voor de laser

### ⚠ Let op!

#### Laserstraling

#### Niet in de straal kijken Laserklasse 2



Bescherm u en uw omgeving tegen gevaar voor ongelukken door de gepaste voorzorgsmaatregelen te nemen.

- Niet met blote ogen rechtstreeks in de laserstraal kijken.
- Nooit rechtstreeks in de stralengang kijken.
- De laserstraal nooit richten op weerskaatsende oppervlakken, personen of dieren. Ook een laserstraal met een gering vermogen kan schade berokkenen aan het oog.
- Voorzichtig – als u anders te werk gaat dan hier beschreven kan dit leiden tot een blootstelling aan gevaarlijke straling.
- Lasermodule nooit openen.
- Als de laser een tijdje niet wordt gebruikt, is het aan te raden de batterijen te verwijderen.
- Gebruik nooit een optisch instrument (een loep b.v.) om de laserstraal te bekijken.
- Controleer de laser regelmatig en telkens vóór gebruik op uitwendige schade. Gebruik het gereedschap niet als het schade vertoont

om gevaren te voorkomen.

- Laat een defecte laser alleen herstellen door een klantenserviceplaats.

## 3. Veiligheidsinstructies omtrent de batterijen

- Batterijen nooit heropladen. Er bestaat ontploffingsgevaar.
- Batterijen buiten bereik van kinderen bewaren, niet in het vuur gooien, niet kortsluiten of uit elkaar nemen.
- Contacten van de batterijen en het gereedschap, indien nodig, schoonmaken voordat u er de batterijen inzet.
- Uitgeputte batterijen onmiddellijk uit het gereedschap verwijderen. Uitloopgevaar!
- Steeds alle batterijen tegelijkertijd vervangen. Gebruik daarvoor enkel nieuwe batterijen van hetzelfde type.
- Contact met huid, ogen en slijmvliezen vermijden. Bij contact met batterijzuur de betrokken plaatsen onmiddellijk met veel helder water spoelen en onverwijld de dokter consulteren.
- Batterijen niet aan extreme omstandigheden blootstellen, b.v. niet op radiatoren of in de felle zon plaatsen! Verhoogd uitloopgevaar!

## 4. Instandhouding en service

- De volgende omstandigheden kunnen het geluid waaraan de bedienaar is blootgesteld beïnvloeden:
  - Soort zaagblad (b.v. zaagbladen ter vermindering van het geluidsblootstelling)
  - Materiaal van het werkstuk
  - Kracht waarmee het werkstuk tegen het zaagblad wordt geschoven.
- De voor de veiligheid verantwoordelijke persoon dient onmiddellijk op de hoogte te worden gesteld van fouten zodra die zich in de machine voordoen, met inbegrip van de beschermende inrichtingen en het zaagblad.



## 5. Veilig gebruik

- Een voor het te zagen materiaal gepast zaagblad gebruiken.
- De afkort-/trekciikel-/verstekzaag nooit gebruiken om andere dan door de fabrikant opgegeven materialen te zagen.
- Bij het transport van de machine alleen de transportinrichtingen gebruiken en nooit de beschermende inrichtingen voor het hanteren en het transport gebruiken.
- De zaag alleen gebruiken als de zaag in perfecte toestand verkeert en naar behoren onderhouden is en als de beschermende inrichtingen zich in de voorziene posities bevinden.
- Vergewis u zich ervan dat de inrichting voor het zwenken van de arm bij het verstek zagen goed vastgezet is.
- De vloer binnen de omtrek van de machine dient effen, schoon en vrij te zijn van losse partikels zoals b.v. spanen en zaagresten.
- De bedieningspersoon dient voldoende kennis te zijn gemaakt in de toepassing, afstelling en bediening van de machine.
- Enkel naar behoren geslepen zaagbladen gebruiken. Het op het zaagblad vermelde maximumtoerental in acht nemen.
- Zorg ervoor dat enkel afstandspaatjes en spelingen worden gebruikt die geschikt zijn voor het door de fabrikant opgegeven doeleinde.
- Indien de machine voorzien is van een laser, mag deze laser niet door een laser van een ander type worden vervangen. Herstellingen mogen enkel door de fabrikant van de laser of door een geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd.
- Geen zaagresten of andere werkstukdelen uit het zaaggebied verwijderen zolang de machine draait en het zaagaggregaat zich nog niet in de ruststand bevindt.
- Erop letten dat de machine zoveel mogelijk steeds op een werkbank of een tafel is bevestigd.
- Lange werkstukken aan het einde van een zaagbeurt beveiligen tegen neerkantelen (b.v. afrolstandaard enz.).

## 6. Bijkomende veiligheidsinstructies voor afkortzagen

- Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen door die aan de machine werken.
- Gebruik de zaag niet om brandhout te zagen.
- Voorzichtig! Door het roterende zaagblad bestaat lichamelijk gevaar voor handen en vingers.
- Controleer of de spanning op het kenplaatje van het toestel overeenkomt met de netspanning alvorens met de zaagmachine te beginnen werken.
- Als u een verlengkabel nodig heeft dient u er zich van te vergewissen dat zijn doorsnede voldoende is voor het opgenomen vermogen van de zaag. Minimumdoorsnede 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Kabeltrommel enkel in afgewonden toestand gebruiken.
- Aan de machine werkende personen mogen niet afgeleid worden.
- Let op de draairichting van de motor en het zaagblad.
- Na het uitschakelen van de motor mag het zaagblad in geen geval worden afgeremd door er zijdelings tegen de duwen.
- Installeer slechts goed scherpgeslepen, niet vervormde, barstvrije zaagbladen.
- Defecte zaagbladen dienen onmiddellijk te worden vervangen.
- Gebruik geen zaagbladen die niet overeenkomen met de karakteristieke gegevens vermeld in deze handleiding.
- Vergewis u er zich van dat de pijl op het zaagblad overeenkomt met de pijl aangebracht op het toestel.
- Vergewis u er zich van dat het zaagblad in geen enkele stand de draaitafel raakt door het zaagblad bij uit het stopcontact getrokken netstekker met de hand naar de 45° en 90° stand te draaien. Zaagkop, indien nodig, opnieuw afstellen.
- Zorg ervoor dat alle het zaagblad bedekkende inrichtingen naar behoren werken.
- De bewegelijke zaagbladafdekking mag in geopende toestand niet worden vastgeklemd.
- Veiligheidsinrichtingen aan de machine mogen niet worden gedemonteerd of onbruikbaar gemaakt.



- Beschadigde of defecte veiligheidsinrichtingen dienen onmiddellijk te worden vervangen.
- Zaag geen werkstukken die te klein zijn om ze veilig met de hand te kunnen vasthouden.
- Vermijd onhandige handposities waarbij een of beide handen het zaagblad kunnen raken door plots weg te glijden.
- Ronde werkstukken mogen niet worden gezaagd.
- Er mogen zich geen nagels of andere vreemde voorwerpen in het te zagen gedeelte van het werkstuk bevinden.
- U staat tijdens het zagen altijd aan de zijkant van het zaagblad.
- De machine niet belasten zodat ze tot stilstand komt.
- Duw het werkstuk altijd hard tegen de werkplaat en aanslagrail om een wankelen of verdraaien van het werkstuk te verhinderen.
- Zorg ervoor dat de afgezaagde stukken aan de zijkant van het zaagblad kunnen worden verwijderd. Anders zouden ze door het zaagblad kunnen worden gegrepen en wegspringen.
- Zaag nooit meerdere werkstukken tegelijk.
- Verwijder nooit losse splinters, zaagsel of vastgeklemde stukken hout terwijl het zaagblad draait.
- Schakel de machine uit alvorens storingen te verhelpen of vastgeklemde stukken hout te verwijderen. - Netstekker trekken -
- Alle bescherm- en veiligheidsinrichtingen moeten aan het einde van een herstelling of onderhoud onmiddellijk terug worden gemonteerd.
- De veiligheids-, werk- en onderhoudsvorschriften van de fabrikant alsook de afmetingen vermeld onder "Technische gegevens" dienen in acht te worden genomen.
- De desbetreffende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de andere algemeen erkende veiligheidsregelen moeten worden nageleefd.
- Het gebruik van de zaag in gesloten ruimten is alleen toegestaan mits een gepaste afzuiginstallatie is aangesloten.
- De kapzaag dient te worden aangesloten op

een 230 V stopcontact beveiligd door een zekering van minstens 10 A.

- Gebruik geen machines met een laag vermogen voor zwaar werk.
- Wees voorzichtig als u verticaal werkt.
- Let op! Bij dubbele versteksneden dient u bijzonder voorzichtig te werk te gaan.

### **Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.**

## **3. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang**

### **3.1 Beschrijving van het gereedschap**

1. Handgreep
2. AAN/UIT-schakelaar
3. Ontgrendelhefboom
4. Zaagasvergrendeling
5. Machinekop
6. Zaagbladafdekking bewegelijk
7. Zaagblad
8. Spaninrichting
9. Werkstukhouder
10. Vastzetschroef voor werkstukhouder
11. Tafelinzetstuk
12. Grendelstandhefboom
13. Vastzetgreep
14. Wijzer
15. Schaal
16. Draaitafel
17. vaststaande zaagtafel
18. extra standbeugel
19. Aanslagrail
20. Schaal
21. Wijzer
22. Spaanopvangzak
23. Vastzetschroef
24. Vastzetschroef voor trekgeleiding
25. Borgbout
26. Trekgeleiding
27. Kartelschroef voor snijdieptebeperking
28. Aanslag voor snijdieptebeperking
29. Justeerschroef (90°)
30. Justeerschroef (45°)



31. Flensschroef
  32. Buitenflens
  33. Laser
  34. AAN/UIT-schakelaar laser
  35. Batterijvak
  36. Batterijvakdeksel
  37. Schroef
  38. Binnenflens
- c) Binnenzeskantsleutel, 6 mm  
d) Contramoeer  
y) 45° aanslagwinkelhaak (niet bij de omvang van de levering begrepen)  
z) 90° aanslagwinkelhaak (niet bij de omvang van de levering begrepen)

### 3.2 Leveringsomvang

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

#### Let op!

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Trek-, afkort- en verstekzaag
- 2 x spaninrichting (8)
- 2 x werkstukhouder (9)
- Spaanopvangzak (22)
- Binnenzeskantsleutel, 5 mm
- Binnenzeskantsleutel, 6 mm (c)
- extra standbeugel (18)
- 2 x batterij (1,5 V LR03)

## 4. Reglementair gebruik

De trek-, afkort- en verstekzaag dient om hout en kunststof af te korten overeenkomstig de grootte van de machine. De zaag is niet geschikt voor het snijden van brandhout.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Alleen de voor de machine gepaste zaagbladen mogen worden gebruikt. Het gebruik van snijschijven van welke soort dan ook is verboden. Het naleven van de veiligheidsvoorschriften alsmede van de montage-instructies en aanwijzingen aangaande de werking vermeld in deze handleiding maakt eveneens deel uit van het reglementaire gebruik.


Personen, die de machine bedienen en onderhouden, moeten hiermee vertrouwd en van mogelijke gevaren op de hoogte zijn. Bovendien moeten de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden opgevolgd. Andere algemene regels op het gebied van de arbeidsgeneeskunde en veiligheid dienen in acht te worden genomen.

Veranderingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant en daaruit voortvloeiende schade helemaal uit. Ondanks een doelmatig gebruik kunnen bepaalde resterende risicofactoren niet volledig uit de weg worden geruimd. Ten gevolge van de constructie en opbouw van de machine kunnen zich de volgende punten voordoen:

- Raken van het zaagblad in het niet afgedekte zaaggebied.
- Grijpen in het draaiende zaagblad (snijwon-

- den).
- Terugstoot van werkstukken en werkstukdelen.
  - Zaagbladbreuken.
  - Wegslingeren van defecte hardmetalen stukken van het zaagblad.
  - Gehoorschade bij niet-gebruik van de nodige gehoorbeschermer.
  - Bij gebruik in gesloten vertrekken komt houtstof vrij dat schadelijk is voor de gezondheid.
  - Het product beantwoordt aan de eisen van EN 61000-3-11 en is onderworpen aan speciale aansluitvoorwaarden. Dat wil zeggen dat het gebruik op willekeurige vrij te kiezen aansluitpunten niet toegestaan is.
  - Het toestel kan bij ongunstige netomstandigheden leiden tot tijdelijke spanningsschommelingen.
  - Het product is uitsluitend voorzien voor gebruik op aansluitpunten die een permanente stroombelastbaarheid van het net van minstens 100 A per fase hebben.
  - U dient er zich als gebruiker van te vergewissen, indien nodig in overleg met uw energievoorzieningmaatschappij, dat uw aansluitpunt waarop u uw product wilt gebruiken beantwoordt aan de eerder vermelde eis.

## 5. Technische gegevens

Wisselstroommotor: .....	230V ~ 50Hz
Vermogen: .....	1700 watt
Bedrijfsmodus: .....	S1
Nullasttoerental $n_0$ : .....	4800 t/min <sup>-1</sup>
Hardmetaalzaagblad:.....	∅ 210 x ∅ 30 x 2,8 mm
Aantal tanden: .....	24
Zwenkbereik: .....	-45° / 0° / +45°
Versteksnede: .....	0° tot 45° naar links
Zaagbreedte bij 90°: .....	205 x 65 mm
Zaagbreedte bij 45°: .....	140 x 65 mm
Zaagbreedte bij 2 x 45° (dubbele versteksnede): .....	140 x 40 mm
Bescherming klasse: .....	II / 
Gewicht: .....	ca. 15 kg
Laserklasse: .....	2
Golflengte laser: .....	650 nm
Vermogen laser: .....	≤ 1 mW
Voeding lasermodule: .....	2 x 1,5 V micro (AAA)

### Geluidsemissiewaarden

Het geluid van deze zaag is bepaald conform EN 61029

	Nullast
Geluidsdrukniveau $L_{pA}$ .....	88,6 dB (A)
Onzekerheid $K_{pA}$ .....	3 dB
Geluidsvermogen $L_{WA}$ .....	101,6 dB (A)
Onzekerheid $K_{WA}$ .....	3 dB

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 61029.

Trillingsemissiewaarde  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Waarschuwing!

De opgegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kan veranderen naargelang van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.



De vermelde trillingsemissiewaarde kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt om voor begin van de werkzaamheden de nadelige gevolgen te beoordelen.

### **Beperk de geluidsonwikkeling en vibratie tot een minimum!**

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.

## **6. Vóór inbedrijfstelling**

### **6.1 Algemeen**

- De machine moet worden opgesteld zodat ze veilig staat, d.w.z. ze moet op een werkbank, een universeel onderstel of iets dergelijks worden vastgeschroefd.
- Vóór ingebruikneming dienen alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen naar behoren te zijn gemonteerd.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Bij reeds bewerkt hout op vreemde voorwerpen letten zoals b.v. nagels of schroeven etc.
- Voordat u de AAN-/UIT-schakelaar bedient moet het zaagblad correct gemonteerd zijn. Beweeglijke delen moeten gemakkelijk bewegen.
- Vóór het aansluiten controleren of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenstemmen met de gegevens van het stroomnet.

### **6.2 Zaag monteren (fig. 1-2, 4-6)**

- Om de draaitafel (16) anders af te stellen de vastzetgreep (13) met ca. 2 hele slagen losdraaien en de grendelstandhendel (12) indrukken teneinde de draaitafel (16) te ontgrendelen (fig. 4).
- Om de zaag uit de onderste stand te ontgren-

delen machinekop (5) lichtjes omlaagdrukken. Tegelijkertijd borgbout (25) de motorhouder uit trekken. Borgbout (25) met 90° draaien zodat de zaag ontgrendeld blijft (fig. 1-2).

- Machinekop (5) omhoogzwenken tot de ontgrendelhefboom (3) vastklikt (fig. 1).
- De spaninrichtingen (8) links en/of rechts op de vaststaande zaagtafel (17) monteren (fig. 1).
- Vastzetschroeven voor werkstukhouder (10) losdraaien (fig. 5).
- Werkstukhouder (9) op de vaststaande zaagtafel (17) monteren, overeenkomstige vastzetschroef (10) aanhalen (fig. 5).
- De tweede werkstukhouder (9) aan de overkant van de zaag monteren en borgen d.m.v. de overeenkomstige vastzetschroef (10).
- De machinekop (5) kan naar links tot max. 45° schuin worden gezet door de vastzetschroef (23) los te draaien (fig. 1-2).
- De bijkomende standbeugel (18) aan de achterkant van de machine vastschroeven! (Fig. 6)

### **6.3 Nauwkeurig instellen van de aanslag voor afkortsneede 90° (fig. 7-8)**

- **De aanslagwinkelhaak is niet bij de levering begrepen.**
- De draaitafel (16) in de 0° stand fixeren.
- De vastzetschroef (23) losdraaien en met de handgreep (1) de machinekop (5) helemaal naar rechts neigen.
- 90° aanslagwinkelhaak (z) tussen zaagblad (7) en draaitafel (16) aanleggen.
- Contraoer (d) losdraaien. Justeerschroef (90°) (29) draaien tot de hoek tussen zaagblad (7) en draaitafel (16) 90° bedraagt.
- Om deze afstelling te fixeren contraoer (d) terug aanhalen.
- Positie van de wijzer (21) op de schaal (20) controleren. Indien nodig, wijzer (21) losdraaien m.b.v. een kruiskopschroevendraaier, naar de 0° stand van de schaal (20) brengen en terug aanhalen.

## 6.4 Nauwkeurig instellen van de aanslag voor versteksneede 45° (fig. 1, 7, 10-11)

- **De aanslagwinkelhaak is niet bij de levering begrepen.**
- De draaitafel (16) in de 0° stand fixeren.
- De vastzetschroef (23) losdraaien en met de handgreep (1) de machinekop (5) helemaal naar links tot 45° neigen.
- 45°-aanslagwinkelhaak (y) tussen zaagblad (7) en draaitafel (16) aanleggen.
- Justeerschroef (30) draaien tot de hoek tussen zaagblad (7) en draaitafel (16) exact 45° bedraagt.

## 7. Bedrijf

### 7.1 Afkortsneede 90° en draaitafel 0° (fig. 1-3, 12)

**Let op!** Door de terughaalveer slaat de machine vanzelf omhoog, daarom de handgreep (1) aan het einde van de zaagsneede niet loslaten, maar de machinekop (5) langzaam en onder lichte tegendruk omhoog bewegen.

Bij snijbreedten tot ca. 100 mm kan de trekfunctie van de zaag in de achterste positie worden gefixeerd d.m.v. de vastzetschroef voor trekgeleiding (24). Indien de snijbreedte meer dan 100 mm bedraagt, dient erop te worden gelet dat de vastzetschroef voor trekgeleiding (24) los is en de machinekop (5) beweeglijk is.

- Machinekop (5) naar de bovenste stand brengen.
- Machinekop (5) aan de handgreep (1) naar achteren schuiven en, indien nodig, in deze stand fixeren. (naargelang de snijbreedte).
- Het te snijden hout tegen de aanslagrail (19) en op de draaitafel (16) leggen.
- Het materiaal op de vaststaande zaagtafel (17) vastzetten m.b.v. de spaninrichting (8) zodat het tijdens het zagen niet kan verschuiven.
- Op de ontgrendelhefboom (3) drukken teneinde de machinekop (5) vrij te zetten.
- AAN / UIT-schakelaar (2) indrukken om de motor in te schakelen.

- Bij gefixeerde trekgeleiding (26): met de handgreep (1) de machinekop (5) gelijkmatig en met lichte druk omlaag bewegen tot het zaagblad (7) het werkstuk heeft doorsneden.
- Bij niet gefixeerde trekgeleiding (26): Machinekop (5) helemaal naar voren trekken. Handgreep (1) gelijkmatig en met lichte druk helemaal naar beneden duwen. Dan de machinekop (5) traag en gelijkmatig helemaal naar achteren schuiven tot het zaagblad (7) het werkstuk volledig heeft doorsneden.
- Na het zagen de machinekop (5) terug naar zijn bovenste ruststand brengen en AAN / UIT-schakelaar (2) loslaten.

### 7.2 Afkortsneede 90° en draaitafel 0° tot 45° (fig. 1-3, 13)

Met de afkortzaag kunnen afkortsnedes van 0° tot 45° naar links en van 0° tot 45° naar rechts ten opzichte van de aanslagrail worden uitgevoerd.

- Draaitafel (16) loszetten door de vastzetgreep (13) los te draaien.
- Op de grendelstandhendel (12) drukken. Draaitafel (16) en wijzer (14) op de gewenste hoekmaat van de schaal (15) draaien en fixeren m.b.v. de vastzetgreep (13). De zaag heeft grendelstanden bij de posities -45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30° en 45°, waar u de grendelstandhendel (12) kunt laten vastklikken.
- Zaagsneede uitvoeren zoals beschreven onder punt 7.1.

### 7.3 Versteksneede 0° tot 45° en draaitafel 0° (fig. 1-3, 14)

Met de afkortzaag kunnen versteksnedes naar links van 0° tot 45° ten opzichte van het werkvlak worden uitgevoerd.

- Spaninrichting (8), indien nodig, demonteren of aan de overkant van de vaststaande zaagtafel (17) aanbrengen.
- Machinekop (5) naar de bovenste stand brengen.
- De draaitafel (16) in de 0° stand fixeren.
- Vastzetschroef (23) losdraaien. Machinekop (5) naar links neigen m.b.v. de handgreep (1) tot de wijzer (21) de gewenste maat op de



schaal (20) aangeeft.

- Vastzetschroef (23) opnieuw aanhalen.
- Zaagsnede uitvoeren zoals beschreven onder punt 7.1.

#### 7.4 Versteksneede 0° tot 45° en draaitafel 0° tot 45° (fig. 1-3, 15)

Met de afkortzaag kunnen versteksnedes naar links van 0° tot 45° ten opzichte van het werkvlak en meteen van 0° tot 45° naar links of van 0° tot 45° naar rechts ten opzichte van de aanslagrail worden uitgevoerd (dubbele versteksneede).

- Spaninrichting (8), indien nodig, demonteren of aan de overkant van de vaststaande zaagtafel (17) aanbrengen.
- Machinekop (5) naar de bovenste stand brengen.
- Draaitafel (16) loszetten door de vastzetgreep (13) los te draaien.
- Op de grendelstandhendel (12) drukken. Draaitafel (16) en wijzer (14) op de gewenste hoekmaat van de schaal (15) draaien en fixeren m.b.v. de vastzetgreep (13).
- De vastzetschroef (23) losdraaien en met de handgreep (1) de machinekop (5) naar links op de gewenste hoekmaat neigen (zie hieromtrent ook punt 7.3).
- Vastzetschroef (23) opnieuw aanhalen.
- Zaagsnede uitvoeren zoals beschreven onder punt 7.1.

#### 7.5 Snijdieptebegrenzing (fig. 16)

- Met de schroef (27) kan de snijdiepte traploos worden afgesteld. Te dien einde kartelmoer op de schroef (27) losdraaien. De aanslag voor het beperken van de snijdiepte (28) naar buiten zetten. De gewenste snijdiepte instellen door de schroef (27) in of uit te draaien. Daarna de kartelmoer op de schroef (27) opnieuw aanhalen.
- Controleer de afstelling aan de hand van een proefsnede.

#### 7.6 Spaanopvangzak (fig. 2)

De zaag is voorzien van een opvangzak (22) voor spanen.

De spaanzak (22) kan via de ritssluiting aan de onderkant worden leeggemaakt.

#### 7.7 Verwisselen van zaagblad (fig. 1, 17-20)

##### Netstekker uit het stopcontact trekken!

##### Let op!

##### Draag voor het verwisselen van het zaagblad veiligheidshandschoenen!

##### Lichamelijk gevaar!

- De machinekop (5) omhoogzwenken. Door de borgbout (25) in deze stand vastzetten.
- Op de ontgrendelhendel (3) drukken. Zaagbladbescherming (6) omhoog klappen tot de uitsparing in de zaagbladbescherming (6) boven de flensschroef (31) is.
- Met een hand de zaagasvergrendeling (4) indrukken. Met de andere hand de binnen-zeskantsleutel (c) aan de flensschroef (31) aanzetten.
- Zaagasvergrendeling (4) hard indrukken en flensschroef (31) langzaam met de wijzers van de klok mee draaien. Na maximaal één hele slag klikt de zaagasvergrendeling (4) vast.
- Draai dan met wat meer kracht de flensschroef (31) met de wijzers van de klok mee los.
- Flensschroef (31) er helemaal uit draaien en buitenflens (32) wegnemen.
- Neem het zaagblad (7) van de binnenflens (38) af en trek het naar beneden eruit.
- Flensschroef (31), buitenflens (32) en binnenflens (38) zorgvuldig schoonmaken.
- Het nieuwe zaagblad (7) in omgekeerde volgorde monteren en aanhalen.
- **Let op!** De afschuiving van de tanden, d.w.z. de draairichting van het zaagblad (7), moet overeenkomen met de richting van de pijl op het huis.
- Voordat u verder werkt controleren of de beschermende inrichtingen naar behoren werken.
- **Let op!** Telkens na het verwisselen van zaagblad controleren of het zaagblad (7) al loodrecht staande alsook op 45° gekanteld in het tafelinzetstuk (11) vrij draait.
- **Let op!** Het verwisselen en richten van het zaagblad (7) dient naar behoren te worden uitgevoerd.

### 7.8 Transport (fig. 1-3)

- Vastzetgreep (13) aanhalen om de draaitafel (16) te vergrendelen.
- Ontgrendelhefboom (3) bedienen, machinekop (5) omlaagdrukken en arreteren d.m.v. de borgbout (25). De zaag is dan in de onderste stand vergrendeld.
- Trekfunctie van de zaag in de achterste stand fixeren d.m.v. de vastzetschroef voor trekgeleiding (24).
- Machine aan de vaststaande zaagtafel (17) dragen.
- Om de machine opnieuw op te bouwen gaat u te werk zoals beschreven onder 6.2.

### 7.9 Bedrijf laser (fig. 21-23, pos. 33)

- **Inschakelen:** Aan/Uit-schakelaar (34) naar de stand "1" brengen. Een laserlijn wordt op het te bewerken stuk geprojecteerd die exact aanduidt langs waar het snijden dient te gebeuren.
- **Uitschakelen:** Aan/Uit-schakelaar (34) naar de stand "0" brengen.
- **Instellen van de laser:** De laser is in de fabriek d.m.v. de schroef (37) ingesteld en vastgeplakt. Een verdere afstelling van de laser tijdens het bedrijf hoeft niet. Let op! Niet in de laserstraal kijken
- **Verwisselen van batterijen:** Laser (33) uitschakelen. Deksel (36) van het batterijvak verwijderen. Batterijen uitnemen en vervangen door nieuwe (2 x 1,5 Volt type R03, LR 03 Micro, AAA). Bij het installeren van de batterijen op de juiste polariteit letten. Batterijvak (35) terug sluiten.

## 8. Vervanging van de netaansluitleiding

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

## 9. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

### 9.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terecht komt.

### 9.2 Koolborstels

Bij bovenmatige vonkvorming laat u de koolborstels door een bekwame elektricien nazien. Let op! De koolborstels mogen enkel door een bekwame elektricien worden vervangen.

### 9.3 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

### 9.4 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

## 11. Afvalbeheer en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

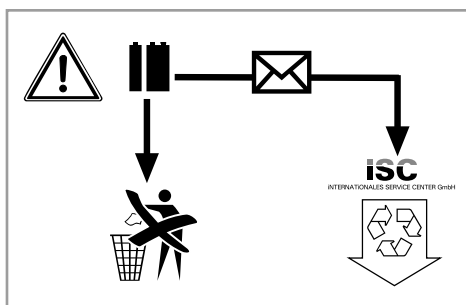
### Verwijderen van de batterijen

Batterijen bevatten materialen die schadelijk zijn voor het milieu. Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Gooi ze niet in het vuur of in het water. Batterijen moeten worden ingezameld, gerecycled of milieuvriendelijk verwijderd. Stuur afgedankte batterijen naar iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Daar is door de fabrikant een behoorlijke verwijdering verzekerd.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycled.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.



## 12. Verklaring van Overeenstemming

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



### Konformitätserklärung

<b>D</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b>	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
<b>GB</b>	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b>	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
<b>F</b>	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b>	raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
<b>I</b>	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b>	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
<b>NL</b>	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b>	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
<b>E</b>	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b>	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
<b>P</b>	declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	<b>HR</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
<b>DK</b>	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	<b>BIH</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>S</b>	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
<b>FIN</b>	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RUS</b>	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
<b>EE</b>	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>UKR</b>	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
<b>CZ</b>	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>MK</b>	ja izjavува следната сообразност согласно EU-direktivata и normите за артикли
<b>SLO</b>	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	<b>TR</b>	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
<b>SK</b>	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>N</b>	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
<b>H</b>	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	<b>IS</b>	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Zug-, Kapp- und Gehungssäge PKS 1700 B2 (Parkside)

<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2006/95/EC	
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> Annex V
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI Noise measured: LWA = dB (A); guaranteed LWA = dB (A) P = KW; L/Ø = cm Notified Body:
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> 2006/28/EC Emission No.:
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC	

**Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1;  
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 60825-1**

Landau/Isar, den 19.09.2012

Weichselgartner/General-Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 11  
Art.-No.: 43.006.85 I.-No.: 11052  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007054  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

## 13. Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven. Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.
3. De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
4. Om een garantieclaim geldend te maken dient u het defecte apparaat franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

### Service Einhell

Voor de Blanken 21  
NL-7963RP Ruinen  
Tel: (+31) (0)88 5986484  
Fax: (+31) (0)88 5986486  
E-mail: [service@einhell.nl](mailto:service@einhell.nl)

IAN 79729



## Table of contents

1. Introduction.....	42
2. Safety regulations.....	42
3. Layout and items supplied.....	46
4. Intended use.....	47
5. Technical data.....	47
6. Before starting the equipment.....	48
7. Operation.....	49
8. Replacing the power cable.....	51
9. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts.....	51
10. Storage.....	52
11. Disposal and recycling.....	52
12. Declaration of conformity.....	53
13. Warranty certificate.....	54

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes





GB



**Caution** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury



**Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.



**Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



**Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



**Important. Risk of injury.** Never reach into the running saw blade.



## 1. Introduction

Congratulations on your new purchase. You have decided in favor of a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain information of importance for your safety, for the use of the product and for its disposal. Before you use the product, acquaint yourself with all the information concerning its operation and safety. Use the product only as described and only for the listed areas of application. If you hand on the product to other people, give them all the documentation as well.

## 2. Safety regulations

### ⚠ Caution!

#### **Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

#### **Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

### 2.1 General safety information on electric power tools

**Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.**

- **Keep work area clean**
  - Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Consider work area environment**
  - Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.
- **Guard against electric shock**
  - Prevent body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges refrigerators).
- **Keep children away**
  - Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
- **Store idle tools**
  - When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.
- **Don't force tool**
  - It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **Use right tool**
  - Don't force small tools or attachments to do the job of heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended: for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.
- **Dress properly**
  - Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Nonskid footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **Use safety glasses**
  - Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.
- **Don't abuse cord**
  - Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.
- **Secure work**
  - Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- **Don't overreach**
  - Keep proper footing and balance at all times.
- **Maintain tools with care**
  - Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Disconnect tools**
  - When not in use, before servicing, and

when changing accessories such as blades, bits and cutters.

- **Remove adjusting keys and wrenches**
  - Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- **Avoid unintentional starting**
  - Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
- **Outdoor use extension cords**
  - When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
- **Stay alert**
  - Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
- **Check damaged parts**
  - Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instructions manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.
- **Warning**
  - The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the Einhell catalog may present a risk of personal injury.
- **Have your tool repaired by an expert**
  - This electric appliance is in accordance with the relevant safety rules repairing of electric appliances may be carried out only by experts otherwise it may cause considerable danger for the user.
- **Connect the dust extraction device**
  - Wherever there are facilities for fitting a dust extraction system, make sure it is connected and used.

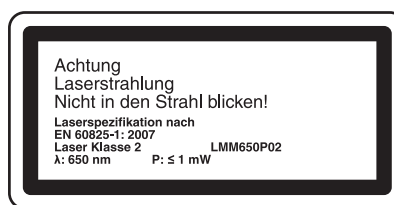
## 2.2 Special safety information on the equipment

### 1. Safety precautions

- Change a worn out table insert.
- Use only blades which are recommended by the manufacturer and comply with EN 847-1.
- If necessary, wear suitable personal protection equipment. This could consist of:
  - Ear plugs to prevent the risk of damaging your hearing
  - A breathing mask to avoid the risk of inhaling hazardous dust
  - Always wear gloves when handling saw blades and rough materials. Whenever practicable, saw blades must be carried in a container.
- The following can have an influence on dust development:
  - Worn, damaged or cracked saw blades
  - Recommended capacity of the vacuum extraction system: 20 m/s
  - Proper guidance of the workpiece
- Blades made of high-alloy high-speed steel (HSS) must not be used.

### 2. Safety information on the laser

**⚠ Important:**  
**Laser radiation**  
**Do not look into the beam Laser class 2**



Protect yourself and your environment from accidents by taking the appropriate precautionary measures.

- Do not look directly into the laser beam with the naked eye.
- Never look directly into the laser path.
- Never direct the laser beam at reflecting sur-



faces, persons or animals. Even a low output laser beam can inflict injury on the eye.

- Caution: It is vital to follow the work procedures described in these instructions. Using the equipment in any other way may result in hazardous exposure to laser radiation.
- Never open laser module.
- When the laser is not going to be used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- Never use an optical instrument (for example magnifying glass) to view the laser beam.
- Check the laser for damage on a regular basis and always before use. To protect yourself against injury, never use the equipment if it is damaged.
- Defective lasers have to be repaired by a customer service workshop.

### 3. Safety information on the batteries

- Never recharge the batteries. Danger of explosion.
- Keep batteries out of the reach of children. Do not throw batteries into the fire, short-circuit or take them apart.
- If necessary clean the contacts on the batteries and equipment before inserting the batteries.
- Remove flat batteries immediately from the equipment. Risk of leakage!
- Always replace all batteries in one go. Only use new batteries of the same make.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If you come into contact with battery acid, rinse the affected parts at once with plenty of clear water and seek immediate medical assistance.
- Do not expose batteries to extreme conditions, e.g. do not place on heaters or in direct sunshine. Increased risk of leakage.

### 4. Maintenance and service

- The following conditions can have an influence on noise impact on the operator:
  - Type of saw blade (e.g. saw blades designed to reduce noise development)
  - Material of the workpiece
  - The force with which the workpiece is pushed against the saw blade
- Faults on the machine or its guards, safety devices and blade must be reported to the person in charge as soon as they are discovered.

### 5. Safe operation

- Use a suitable blade for the material you wish to saw.
- Never use the drag, crosscut and miter saw to cut any materials other than those specified by the manufacturer.
- Use only the transport devices to move the equipment. Never use the guards for handling or moving the equipment.
- Use the saw only if it is in perfect condition and properly maintained and only if the guards are correctly positioned.
- When cutting miters, make sure that the device for swiveling the arm is fastened securely.
- The floor around the machine must be level, clean and free of loose particles, such as chips and cutting residues.
- The operator must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine.
- Only use properly sharpened saw blades. Do not exceed the maximum speed specified on the blade.
- Be sure to only use spacers and spindle rings specified by the manufacturer as suitable for the intended purpose.
- If the machine is equipped with a laser, this laser may not be replaced by a different type of laser. Repairs may only be carried out by the manufacturer of the laser or one of his authorized agents.
- Do not remove any cutting residues or other parts of workpieces from the cutting zone while the machine is running and the saw unit is not at rest.
- Make sure that the machine is always secured

on a workbench or a table if at all possible.

- Support long workpieces (e.g. with a roller table) to prevent them sagging at the end of a cut.

#### **6. Additional safety information on crosscut saws**

- Give these safety instructions to all persons who work on the machine.
- Do not use this saw to cut fire wood.
- Caution! Hands and fingers may be injured on the rotating saw blade.
- Before you use the machine for the first time, check that the voltage marked on the rating plate is the same as your mains voltage.
- If you need to use an extension cable, make sure its conductor cross-section is big enough for the saw's power consumption. Minimum cross-section: 1.5 mm<sup>2</sup>.
- If you use a cable reel, the complete cable must be pulled off the reel.
- Persons working on the machine should not be distracted.
- Note the direction of rotation of the motor and saw blade.
- After you have switched off the motor, never slow down the saw blade by applying pressure to its side.
- Only fit blades which are well sharpened and have no cracks or deformations.
- Faulty saw blades must be replaced immediately.
- Never use saw blades which do not comply with the data specified in this manual.
- It is imperative to make sure that the arrow on the saw blade conforms with the arrow on the machine.
- Pull out the power plug and twist the blade with your hand into the 45° and 90° positions in order to make sure that the blade does not touch the turntable in any position. If necessary, readjust the saw head.
- It is imperative to make sure that all devices which cover the saw blade are in good working order.
- Never wedge the hinged saw blade guard in open position.
- Never dismantle the machine's safety devices

or render them inoperative.

- Damaged or faulty safety devices have to be replaced immediately.
- Never cut workpieces which are too small to hold securely in your hand.
- Avoid placing your hands in hazardous positions in which, one or both hands could touch the saw blade if they slip suddenly.
- The saw must not to be used for cutting round workpieces.
- There must be no nails or other foreign bodies in the part of the workpiece that you wish to saw.
- Always stand to the side of the saw blade when working with the saw.
- Never load the machine so much that it cuts out.
- Always press the workpiece firmly against the workbench and the stop rail to prevent the workpiece wobbling or twisting.
- Ensure that the off-cuts can be removed to the side of the saw blade. Otherwise it is possible that they will be caught by the saw blade and catapulted out of the machine.
- Never saw more than one workpiece at any one time.
- Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the saw blade is running.
- To rectify faults or remove jammed pieces of wood, always switch off the machine first. - Pull out the power plug-
- Refit all guards and safety devices immediately after you have completed any repairs or maintenance work.
- Be sure to observe the safety information and operating and maintenance instructions issued by the manufacturer, as well as the dimensions listed in the Technical Data.
- It is imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area as well as all other generally recognized rules of safety.
- Operation in enclosed areas is permitted only with a suitable vacuum extraction system.
- The crosscut saw has to be connected to a 230 V socket-outlet with minimum fusing of 10 A.



GB

- Do not use any low-powered machines for heavy duty work.
- Be careful when working in vertical mode.
- Caution: Take extra care when making double miter cuts!

### Do not lose these safety instructions

## 3. Layout and items supplied

### 3.1 Layout

1. Handle
2. ON/OFF switch
3. Release lever
4. Saw shaft lock
5. Machine head
6. Movable blade guard
7. Saw blade
8. Clamping device
9. Workpiece support
10. Locking screw for workpiece support
11. Table insert
12. Latched position lever
13. Locking grip
14. Pointer
15. Scale
16. Turntable
17. Fixed saw table
18. Additional stability bar
19. Stop rail
20. Scale
21. Pointer
22. Sawdust bag
23. Locking screw
24. Locking screw for drag guide
25. Fastening bolt
26. Drag guide
27. Knurled screw for cutting depth limiter
28. Stop for cutting depth limiter
29. Adjustment screw (90°)
30. Adjustment screw (45°)
31. Flange bolt
32. Outer flange
33. Laser
34. ON/OFF switch for laser
35. Battery compartment
36. Battery compartment cover

37. Screw
  38. Inner flange
- c) Allen key, 6 mm  
d) Counternut  
y) 45° stop angle (not supplied)  
z) 90° stop angle (not supplied)

### 3.2 Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

### Important!

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Drag, crosscut and miter Saw
- 2 x Clamping device (8)
- 2 x Workpiece support (9)
- Sawdust bag (22)
- Allen key, 5 mm
- Allen key, 6 mm (c)
- Additional stability bar (18)
- 2 x Battery (1.5 V LR03)



## 4. Intended use

The drag, crosscut and miter saw is designed to crosscut wood and plastic respective of the machine's size. The saw is not designed for cutting firewood.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The equipment is to be operated only with suitable saw blades. It is prohibited to use any type of cutting-off wheel.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with this manual and must be informed about the equipment's potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies to the general rules of health and safety at work.

The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes. Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the

saw blade.

- Damage to hearing if ear-muffs are not used as necessary.
- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.
- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is exclusively intended for use at connection points that have a continuous current-carrying capacity of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets the specified requirements.

## 5. Technical data

AC motor: .....	230V ~ 50Hz
Power: .....	1700 W
Operating mode: .....	S1
Idle speed $n_0$ : .....	4,800 min <sup>-1</sup>
Carbide saw blade:.....	∅ 210 x ∅ 30 x 2.8 mm
Number of teeth:.....	24
Swiveling range: .....	-45° / 0° / +45°
Miter cut: .....	0° to 45° to the left
Saw width at 90°: .....	205 x 65 mm
Saw width at 45°: .....	140 x 65 mm
Saw width at 2 x 45° (double miter cut):.....	140 x 40 mm
Protection class: .....	II /
Weight: .....	approx. 15 kg
Laser class: .....	2
Wavelength of laser: .....	650 nm
Laser output: .....	≤ 1 mW
Laser module power supply: .....	2 x 1.5 V Micro (AAA)



### Noise emission values

The saw's noise is measured in accordance with EN 61029.

	Idle speed
$L_{pA}$ sound pressure level .....	88,6 dB(A)
$K_{pA}$ uncertainty .....	3 dB
$L_{WA}$ sound power level .....	101,6 dB(A)
$K_{WA}$ uncertainty .....	3 dB

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 61029.

Vibration emission value  $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$   
K uncertainty =  $1.5 \text{ m/s}^2$

#### Warning!

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

#### Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.

## 6. Before starting the equipment

### 6.1 General information

- The equipment must be set up where it can stand securely, i.e. it should be bolted to a workbench, a universal base frame or similar.
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you press the ON/OFF switch check that the saw blade is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.

### 6.2 Assembling the saw (Fig. 1-2, 4-6)

- To adjust the turntable (16), loosen the locking grip (13) by approx. 2 turns and press the latched position lever (12) to disengage the turntable (16) (Figure 4).
- To release the saw from its bottom position, apply light downward pressure to the machine head (5). At the same time pull the safety pin (25) out of the motor mount. Turn the safety pin (25) through  $90^\circ$  so that the saw remains unlocked (Fig. 1-2).
- Swing the machine head (5) up until the release lever (3) latches into place (Fig. 1).
- Fit the clamping devices (8) on the left and/or right side of the fixed saw table (17) (Fig. 1).
- Undo the locking screws for the workpiece support (10) (Fig. 5).
- Mount the workpiece support (9) on the fixed saw table (17) and tighten the appropriate locking screw (10) (Fig. 5).
- Mount the second workpiece support (9) on the opposite side of the saw and secure with the appropriate locking screw (10).
- When the locking screw (23) is loosened, you can tilt the machine head (5) to the left by up to  $45^\circ$  (Fig. 1-2).
- Screw the additional stability bar (18) to the





back of the equipment (Fig. 6).

### 6.3 Precision adjustment of the stop for crosscut 90° (Fig. 7-8)

- **No stop angle included.**
- Fasten the turntable (16) in 0° position.
- Undo the locking screw (23) and move the machine head (5) all the way to the right using the handle (1).
- Place the 90° angular stop (z) between the blade (7) and the turntable (16).
- Slacken the counternut (d). Adjust the adjustment screw (90°) (29) until the angle between the blade (7) and the turntable (16) equals 90°.
- Retighten the counternut (d) to secure this setting.
- Check the position of the pointer (21) on the scale (20). If necessary, release the pointer (21) with a crosstip screwdriver, move to the 0° position of the scale (20) and retighten.

### 6.4 Precision adjustment of the stop for miter cut 45° (Fig. 1, 7, 10-11)

- **No stop angle included.**
- Fasten the turntable (16) in 0° position.
- Undo the locking screw (23) and move the machine head (5) all the way to the left using the handle, until it coincides at 45°.
- Place the 45° stop angle (y) between the blade (7) and the turntable (16).
- Adjust the adjustment screw (30) so that the angle between the blade (7) and the turntable (16) equals exactly 45°.

## 7. Operation

### 7.1 Cross cut 90° and turntable 0° (Fig. 1-3, 12)

**Important!** The integral resetting springs will automatically lift the machine head. Do not simply let go of the handle (1) after cutting, but allow the machine head (5) to rise slowly, applying slight counter pressure as it does so.

For cutting widths up to approx. 100 mm it is possible to fix the saw's drag function with the locking screw for drag guide (24) in rear position. If the cutting width exceeds 100 mm you must ensure that the locking screw for drag guide (24) is slackened and that the machine head (5) can be moved.

- Move the machine head (5) to its upper position.
- Use the handle (1) to push back the machine head (5) and fix it in this position if required (dependent on the cutting width).
- Place the piece of wood to be cut at the stop rail (19) and on the turntable (16).
- Lock the material with the clamping device (8) on the fixed saw table (17) to prevent the material from moving during the cutting operation.
- Push down the release lever (3) to release the machine head (5).
- Press the ON/OFF switch (2) to start the motor.
- With the drag guide (26) fixed in place: use the handle (1) to move the machine head (5) steadily and with light pressure downwards until the saw blade (7) has completely cut through the workpiece.
- With the drag guide (26) not fixed in place: pull the machine head (5) all the way to the front. Lower the handle (1) to the very bottom by applying steady and light downward pressure. Now push the machine head (5) slowly and steadily to the very back until the saw blade (7) has completely cut through the workpiece.
- When the cutting operation is completed, move the machine head (5) back to its upper (home) position and release the ON/OFF



button (2).

### 7.2 Cross cut 90° and turntable 0° - 45° (Fig. 1-3, 13)

The crosscut saw can be used to make crosscuts of 0° -45° to the left and 0° -45° to the right in relation to the stop rail.

- Release the turntable (16) by slackening the locking grip (13).
- Press the latched position lever (12). Turn the turntable (16) and scale pointer (14) to the desired angular setting on the scales (15) and lock into place with the locking grip (13). The saw has locking positions at angles of - 45°, -30°, -22.5°, -15°, 0°, 15°, 22.5°, 30° and 45°, at which you can engage latched position lever (12).
- Cut as described under section 7.1.

### 7.3 Miter cut 0° - 45° and turntable 0° (Fig. 1-3, 14)

The crosscut saw can be used to make miter cuts of 0° - 45° in relation to the work face.

- If required, dismantle the clamping device (8) or mount on the opposite side of the fixed saw table (17).
- Move the machine head (5) to its upper position.
- Fasten the turntable (16) in 0° position.
- Undo the locking screw (23). Use the handle (1) to tilt the machine head (5) to the left until the pointer (21) points to the required angle on the scale (20).
- Re-tighten the fixing screw (23).
- Cut as described in section 7.1.

### 7.4 Miter cut 0° - 45° and turntable 0° - 45° (Fig. 1-3, 15)

The crosscut saw can be used to make miter cuts to the left of 0° - 45° in relation to the work face and, at the same time, 0° - 45° to the left or 0° - 45° to the right in relation to the stop rail (double miter cut).

- If required, dismantle the clamping device (8) or mount on the opposite side of the fixed saw table (17).
- Move the machine head (5) to its upper position.

- Release the turntable (16) by slackening the locking grip (13).
- Press the latched position lever (12). Turn the turntable (16) and scale pointer (14) to the desired angular setting on the scales (15) and lock into place with the locking grip (13).
- Undo the locking screw (23) and use the handle (1) to tilt the machine head (5) to the left until it coincides with the required angle value (in this connection see also section 7.3).
- Re-tighten the fixing screw (23).
- Cut as described under section 7.1.

### 7.5 Limiting the cutting depth (Fig. 16)

- The cutting depth can be infinitely adjusted using the screw (27). To do this loosen the knurled nut on the screw (27). Move the stop for the cutting depth limiter (28) to the outside. Turn the screw (27) in or out to set the required cutting depth. Then re-tighten the knurled nut on the screw (27).
- Check the setting by completing a test cut.

### 7.6 Sawdust bag (Fig. 2)

The saw is equipped with a debris bag (22) for sawdust and chips.

The debris bag (22) can be emptied by means of a zipper at the bottom.

### 7.7 Changing the saw blade (Fig. 1, 17-20)

#### Remove the power plug!

#### Important.

#### Wear safety gloves when changing the saw blade. Risk of injury.

- Swing up the machine head (5). Use the safety pin (25) to lock the machine head in this position.
- Press the release lever (3). Swing up the saw blade guard (6) to the point where the recess in the saw blade guard (6) is above the flange bolt (31).
- Press the saw shaft lock (4) with one hand. With the other hand insert the Allen key (c) in the flange bolt (31).
- Firmly press the saw shaft lock (4) and slowly rotate the flange bolt (31) in clockwise direction. The saw shaft lock (4) engages after no

more than one rotation.

- Now, using a little more force, slacken the flange bolt (31) in the clockwise direction.
- Turn the flange screw (31) right out and remove the external flange (32).
- Take the blade (7) off the inner flange (38) and pull out downwards.
- Carefully clean the flange screw (31), outer flange (32) and inner flange (38).
- Fit and fasten the new saw blade (7) in reverse order.
- **Important!** The cutting angle of the teeth, in other words the direction of rotation of the saw blade (7) must coincide with the direction of the arrow on the housing.
- Before continuing your work make sure that all safety devices are in good working condition.
- **Important!** Every time that you change the saw blade (7), check to see that it spins freely in the table insert (11) in both perpendicular and 45° angle settings.
- **Important!** The work to change and align the saw blade (7) must be carried out correctly.

### 7.8 Transport (Fig. 1-3)

- Retighten the locking grip (13) to secure the turntable (16) in place.
- Activate the release lever (3), press the machine head (5) downwards and secure with the safety pin (25). The saw is now locked in its bottom position.
- Fix the saw's drag function with the locking screw for drag guide (24) in rear position.
- Carry the equipment by the fixed saw table (17).
- When reassembling the equipment proceed as described under section 6.2.

### 7.9 Using the laser (Fig. 21-23/Item 33)

- **To switch on:** Move the ON/OFF switch of the laser (34) to the "1" position. A laser line is projected onto the material you wish to process, providing an exact guide for the cut.
- **To switch off:** Move the ON/OFF switch of the laser (34) to the "0" position.
- **Setting the laser:** The laser is adjusted with

the screw (37) and glued in place ex-works.

Further adjustment of the laser during operation is not required. Important. Do not look into the laser beam.

- **Replacing the battery:** Switch off the laser (33). Remove the battery compartment cover (36). Remove the batteries and replace with new batteries (2 x 1.5 Volt Type R03, LR 03 Micro, AAA) Check that the battery terminals are positioned correctly when inserting new batteries. Close the battery compartment (35) again.

## 8. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

## 9. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

### 9.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

## 9.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

## 9.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

## 9.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10.Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

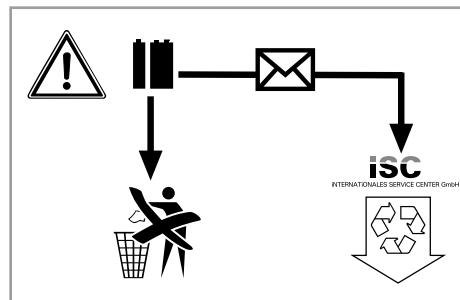
## 11. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system. The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

### Disposing of batteries:

Batteries contain materials that are potentially harmful to the environment. Never place batteries in your household refuse, in fire or in water. Batteries should be collected, recycled or disposed of by environment-friendly means. Send your old batteries to iSC GmbH, Eschenstrasse 6 in D-94405 Landau. You can then be sure that the

equipment will be correctly disposed of by the manufacturer.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

## 12. Declaration of conformity

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



### Konformitätserklärung

<b>D</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b>	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
<b>GB</b>	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b>	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
<b>F</b>	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b>	raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
<b>I</b>	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b>	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
<b>NL</b>	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b>	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
<b>E</b>	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b>	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
<b>P</b>	declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	<b>HR</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>DK</b>	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel		Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
<b>S</b>	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>BIH</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>FIN</b>	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
<b>EE</b>	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>RUS</b>	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
<b>CZ</b>	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>UKR</b>	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
<b>SLO</b>	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	<b>MK</b>	ja изјавува следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
<b>SK</b>	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>TR</b>	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
<b>H</b>	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	<b>N</b>	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
		<b>IS</b>	Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Zug-, Kapp- und Gehungssäge PKS 1700 B2 (Parkside)

<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV
<input type="checkbox"/> 2006/95/EC	Notified Body:
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	<input type="checkbox"/> Annex V
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	Noise measured: LWA = dB (A); guaranteed LWA = dB (A)
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	P = KW; L/Ø = cm
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC	Notified Body:
	<input type="checkbox"/> 2006/28/EC
	Emission No.:

**Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 60825-1**

Landau/Isar, den 19.09.2012

Weichselgartner/General-Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 11  
Art.-No.: 43.006.85 I.-No.: 11052  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007054  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

## 13. Warranty certificate

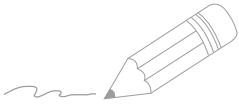
Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

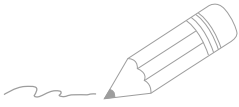
1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months. The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

IAN 79729

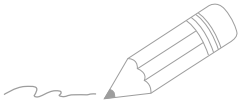


Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil illustration. Below these, the page contains 25 additional horizontal lines, providing a total of 27 lines for writing.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil illustration. Below these, the page contains 25 additional horizontal lines, providing a total of 27 lines for writing or drawing.





Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil illustration. Below these, the page contains 25 additional horizontal lines, providing a ruled area for writing or drawing.



IAN: 79729 PKS 1700 B2

**Einhell Germany AG**  
Wiesenweg 22  
D-94405 Landau/Isar

Stand der Informationen · Stand van de Informatie  
Last Information Update: 11/2012  
Ident.-No.: 43.006.85 112012 - AT NL

IAN 79729

